

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen

**Band:** 12 (1941)

**Heft:** 2

**Buchbesprechung:** Bücherbesprechungen = Livres

**Autor:** F.O. / L.B.

**Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

**Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

**Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

wird Fr. 1700 000.— nicht übersteigen. Die Finanzierung ist durch Bundessubvention, private Vermächtnisse und Stiftungen sowie durch die Erträge der Loterie Romande gesichert worden. Die Pläne wurden von Architekt Raymond Wandler in Zürich ausgearbeitet, in dessen Händen auch die Bauleitung liegt; die statischen Berechnungen und Eisenbetonpläne besorgte Ing. Dr. Pierre Lardy, ebenfalls in Zürich.

#### **Altersheim am Römerhof in Zürich**

Vor etwa 3½ Jahren erwarb das Diakonissen-Mutterhaus auf Chrischona (Riehen bei Basel) nach dem Tode von Dr. med. Hugentobler dessen Privatsanatorium am Römerhof. Es war ein glücklicher Schritt, diese Liegenschaft mit dem prächtigen Garten nach zweckentsprechendem Ausbau und sorgfältiger Renovation als christliches Heim für betagte Leute beider Geschlechter einzurichten. Die große Zahl der Anmeldungen und die ständig gute Besetzung der allen Ansprüchen gerecht werdenden Räumlichkeiten bewiesen, daß selbst mitten in einer Stadt eine solche Stätte der Ruhe und Geborgenheit für dauernden oder befristeten Aufenthalt gerne aufgesucht wird. Kürzlich vergrößerte die Besitzerin das Heim durch den Zukauf einer an den Park anstoßenden Privatvilla. Die Leitung des Heims hat eine Schwester inne, der geschulte Diakonissinnen zur Seite stehen.

#### **+ Professor Otto Salvisberg**

ist auf einem Skiausflug in Arosa von einem Herzschlag überrascht worden. Nach Abschluß seiner Studien war er kurze Zeit in Karlsruhe als Architekt tätig und seit 1908 in Berlin, wo er eine große Zahl öffentlicher und privater Bauten erstellte. 1929 wurde er als Professor für Architektur an die ETH berufen. Er plante auch deren Erweiterungen, z. B. das neue Maschinenlaboratorium und das Fernheizwerk. Ferner schuf er eine Reihe anderer Bauten, insbesondere auch Spitäler u. a., in Bern die Vergrößerung der Universität und des Lory-Spitals und des dortigen Kinderspitals. Prof. Salvisberg war ein Bahnbrecher der neuen Architektur. Er erreichte das Alter von 58 Jahren.

#### **Neuregelung des Personal-Dienstverhältnisses der Heilanstalt Breitenau, Schaffhausen**

In seiner Vorlage vom 2. Dezember 1940 an den Großen Rat betreffend die Neuregelung des Dienstverhältnisses des Personals der kantonalen Heilanstalt Breitenau hat der Regierungsrat in folgendem Sinne entschieden:

Die Arbeitszeit der Angestellten und Arbeiter in der kantonalen Heilanstalt Breitenau beträgt:

- a) für das männliche Pflegepersonal täglich 10 Stunden oder wöchentlich 60 Stunden, ohne Bereitschaftszeit;
- b) für das Küchenpersonal 60 Stunden pro Woche;
- c) für das übrige Oekonomiepersonal wöchentlich 48 Stunden.

Für das weibliche Pflegepersonal wird die bisherige Arbeits- und Freizeitregelung beibehalten.

Dem männlichen Pflegepersonal wird gestattet extern zu leben. An Stelle von Unterkunft und Verpflegung in der Anstalt, sowie für die Wäschereinigung wird dem extern lebenden Personal die jeweilige Barbesoldung um Fr. 1200.— pro Jahr erhöht. Die bisherigen an die verheirateten Pfleger ausbezahlten Wohnungs- und Kinderzulagen werden bis auf weiteres beibehalten.

Die durch die Einführung der Neuerungen für das männliche Pflegepersonal entstehenden Mehrkosten (Einstellung von 9 neuen Pflegern) werden durchschnittlich pro Jahr auf Fr. 45 000.— geschätzt. Da

weder die Anstalt noch der Staat die entstandenen Mehrkosten, ohne die entsprechenden Mehreinnahmen übernehmen kann, wurde die Erhöhung der Verpflegungstaxen beschlossen. Eine solche ist in Anbetracht der im Vergleich zu den erheblich höheren Verpflegungstaxen in anderen Heilanstalten gerechtfertigt. Eine Erhöhung um 20 Prozent ist auf den 1. Januar 1941 in Kraft gesetzt worden.

#### **Vorsicht mit elektrischen Strahlern**

Vor dem Basler Strafgericht hatte sich eine in der Kinderabteilung eines Basler Spitals tätige Krankenschwester wegen fahrlässiger Tötung eines erst zehntägigen Pfleglings zu verantworten. Die Schwester hatte am frühen Morgen des 14. Oktobers, als das Zimmer, in dem der Säugling lag, noch nicht geheizt wurde, einen elektrischen Strahler angesteckt, aber zu nahe an den Rollwagen des Knäbleins gestellt, und darauf den Raum zur Erdigung anderer Arbeiten verlassen. Als sie nach mehr als einer halben Stunde zurückkehrte, schlügen die Flammen am Wagen empor und der Säugling hatte bereits so schwere Verletzungen am ganzen Körper erlitten, daß er am folgenden Tag starb. Versuche des Sachverständigen ergaben, daß der Radiator sich in einer Distanz von rund 20 Zentimetern vom Wagen entfernt befinden mußte, da bei einem Abstand von etwa 50 Zentimetern ein Brand auch nach dreiviertelstündiger Wartezeit nicht hätte entstehen können. Die Schwester selbst erinnerte sich an die genaue Entfernung nicht mehr und andere zuverlässige Angaben lagen nicht vor, so daß sich das Gericht lediglich auf die Abklärung der Frage beschränken mußte, ob in der Handlungsweise der Schwester eine Fahrlässigkeit im Sinn einer pflichtwidrigen Unaufmerksamkeit gegenüber den gefährlichen Folgen des eigenen Verhaltens lag. Das Gericht bejahte diese Frage, wobei besonders darauf verwiesen wurde, daß an die nie erlahmende Aufmerksamkeit einer Krankenschwester, insbesondere einer Kinderschwester, ganz besondere Anforderungen gestellt werden müßten. Der leichte Grad von Fahrlässigkeit aber und der ausgezeichnete Leumund der Angeklagten, der vom Spitalleiter in menschlicher wie dienstlicher Beziehung das denkbar beste Zeugnis ausgestellt wurde, veranlaßten das Gericht, die Schwester lediglich zu einer Geldbuße von Fr. 50.— bedingt zu verurteilen. Die Schadenersatzforderung der Eltern im Betrage von Fr. 8000.— wurde auf den Zivilweg verwiesen.

#### **Bücherbesprechungen - Livres**

**Wegweiser für Zuckerkranke** von Dr. med. Karl Melinghoff, Kochvorschriften von Emmi Kadereit, Diätküchenleiterin. 1939. Kart. Mk. 2.80, Ausland Mk. 2.10. J. F. Lehmanns Verlag, München.

Dreierlei kann der Zuckerkranke aus dem Buche lernen: 1. Die notwendigen Einschränkungen in seiner Lebensführung. 2. Die richtige und billigste Zusammensetzung der Diabetikerkost. 3. Die Erkenntnis, wie gesund er trotz seiner Krankheit noch ist und was er noch zu leisten vermag. Aus dem Inhalt: Gesamtmenge und Zusammensetzung der Kost. Kohlehydrate. Fette, Eiweiß. Genüßstoffe. Dauerkost. Schalttage. Sparsame Kostführung. Küchentechnik und Küchenvorschriften. Rezepte (ausführliche Anleitungen). Schalttagpläne. Diabetikerpräparate. Kost auf Reisen. Kostabwechslungen bei Begleiterkrankungen. Insulinbehandlung: Das I. und seine Wirkungen. Diät und I.-Gebrauch. Begleiterscheinungen. Insulinschock. Art, Pflege und Handhabung der Insulinspritzen. Allgemeinbehandlung: Bewegung,

## **Hygienische Vorratskasten**

aus nichtrostendem Blech

Sicherster Schutz vor **Staub, Mäusen und Ungeziefer**  
Beste Ordnung im Economat

Verlangen Sie Prospekte und Referenzlisten

**CHRISTEN**  
CHRISTEN & Co., A. G. BERN  
Telephon 256 11

Licht, Luft, Wasser usw. Ueberflüssige Behandlungs-methoden: Nachteile von Scheinbehandlungen usw. Stoffwechselkontrolle. Das Buch erleichtert in jeder Beziehung die Diabetiker-Schulung, und verdient weiteste Verbreitung bei Aerzten, Diätküchenleiterinnen, Schwestern und Kranken.

**Neuzeitliche Ernährung in Theorie und Praxis** von R. Müller (Zürich). 144 S. mit 100 Abb., 8.—16. Taus. Preis Fr. 4.50. Verlag Neuzeitlich Leben, Zürich 1.

Im ersten Teil äußert sich der Verfasser sehr eingehend über das Problem der neuzeitlichen Ernährung und illustriert seine Ausführungen mit aufschlußreichen Tabellen. Nährgehalt und zweckmäßige Verwendung der einzelnen Obst- und Gemüsesorten werden ausführlich erläutert, und auch bezüglich der Gewürze erhalten wir Bescheid. Der zweite Teil ist ganz den Rezepten gewidmet. Als besonders praktisch erscheinen die Menu-Zusammenstellungen für die verschiedenen Tages- und Jahreszeiten.

F. O.

**„Sparsam kochen“, Rezepte.** Zusammengestellt von B. Monbaron, Kochlehrerin. 32 S., 12 Illustr. Preis Fr. 1.20. Verlag Elektrowirtschaft, Bahnhofplatz 9, Zürich 1.

„Der Weg zur neuen Lebensführung geht über Mäßigung und Zurückhaltung...“, sagte Bundespräsident Pilet-Golaz in seiner Rede an das Schweizer Volk. Wir müssen uns umstellen. Die Einschränkungen, die wir uns in dieser Zeit auferlegen müssen, können vor allem auch bei unserer Nahrung beginnen. Diese Einschränkung soll helfen, den Körper widerstandsfähig und gesund zu erhalten. Gerade in dieser Zeit muß man mit fröhlichem Sinn und einfacher Kost innere Befriedigung schaffen, indem man sich mit den schmackhaften Erzeugnissen einzurichten sucht, die unser Land hervorbringt und vorrätig hat. Die Rezeptsammlung „Sparsam kochen“ hilft der Hausfrau dabei in jeder Beziehung. Sie gibt ihr die Anregung, wie sie mit wenig Mitteln genübreiche und einladende einfache Schüsseln auf den Tisch bringen kann. Sie bedeutet ein Wegweiser in die neue Zeit.

L. B.

**Bambis Kinder. Eine Familie im Walde.** Von Felix Salten. 280 S., 1940, brosch. Fr. 7.—, geb. Fr. 9.—. Verlag Albert Müller, Zürich.

Wenige Bücher unserer Zeit haben eine so weite Verbreitung gefunden wie Felix Saltens „Bambi“. Viele hunderttausend Kinder in Europa, in Amerika, ja, sogar in China haben mit glühenden Wangen von den Erlebnissen des Rehbocks Bambi gelesen, der ihnen zu einem unverlierbaren Besitz geworden ist — ihnen und

auch ihren Eltern. Diesmal erzählt uns der Dichter von Bambis Kindern, aber der eigentliche Held des Buches ist doch wieder Bambi, der hier — gereift und klug geworden, unbestritten an Mut und Weisheit, Vornehmheit und Stärke — in der Rolle des Ratgebers und Meisters zurückkehrt. Bambis Kinder, die Zwillings-Rehkitze Geno und Gurri, sind wirklich lebendige junge Geschöpfe, die sich sehr ähnlich benehmen wie andere Kinder. Sie sind temperamentvoll, unüberlegt, gedankenlos, in diesem Augenblick großerherzig, im nächsten angriffsstark. Immer sind sie hungrig, immer stellen sie Fragen, immer geraten sie in Schwierigkeiten. Das Mißtrauen, das die Geschöpfe des Waldes dem Menschen entgegenbringen, die Angst vor dem gemeinsamen Feind erfahren in diesem Buch eine zarte feine Wandlung. Der Mensch ist hier als ein Wesen dargestellt, das ebenso Freund sein wie zerstören kann.

Unter Saltens Feder gewinnt der Wald in all seinen Verwandlungen glühendes Leben. Alles, was dort lebt, erhält Stimme und Wirklichkeit. Bäume und Schlinggewächse reden miteinander. Wind und Regen unterhalten sich flüsternd. Die Tiere plaudern und necken einander, erweisen voll Ernst ihre Weisheit und ihren Witz. Aber all dies ist keinen Augenblick der Ausdruck bloßer ausgefallener Erfahrung. Im Ganzen ist das Buch heiter und froh. Salten hat eine prächtige Fortsetzung zu „Bambi“ geschrieben.

W.

**Lederarbeiten selbst herzustellen** von Roland H. Pesch (Zürich). 128 S. mit 176 Abbild. Preis für die Schweiz RM. 3.— (kart) resp. RM. 3.75 (geb.). Otto Maier, Verlag, Ravensburg.

Das Arbeiten mit Leder ist etwas Schönes, das alle erfaßt, die einmal darum wissen. In seiner 6. völlig umgearbeiteten Auflage stellt das Buch ein noch vollkommeneres Handbuch dar. An die einleitenden Kapitel über Werdegang und Beschaffenheit der verschiedenen Ledersorten, die technischen Grundlagen und Arbeitsgänge schließt sich ein Abschnitt mit ausführlichen Anleitungen und praktischen Beispielen an. Der Verfasser stellt sie ihrem Schwierigkeitsgrad entsprechend hintereinander, so daß die, die danach arbeiten, folgerichtig vorwärtsgeführt werden von ganz einfachen praktischen Dingen, die Kinder schon ausführen können, zu immer größeren, zweckbedingten Arbeiten, wie Gürteln, Taschen, Mappen etc. Ein Kapitel befaßt sich eingehend mit dem beliebten Handschuhnähen, das ergänzt wird durch einen dem Buch beigelegten Schnittmusterbogen aller gangbaren Handschuhgrößen. Das Buch wird viel Freude bereiten und ist sehr zu empfehlen.

Gesucht per 1. April tücht.

**Gehilfin**

als Stütze der Hausmutter. Kräftige, treue, zuverl. Person, mind. 25-j., selbst. in Näherei u. Wäscherei. Off. mit Photo, Lohnanspr. und Ref. an die Bürgerasyl-Verwaltung Wald (Zch.)

Solange Vorrat! Feinstes Delikatess-

**Tafelkunsthonig**

5 kg netto Fr. 13.50 u. Kessel Fr. 1.60 od. Kessel einsenden

Hans Sigg, Oberfrick (Aarg.)

**Fenster - Abdichten!**

**Gegen Zugluft, Wind und Kälte usw.**

**Erhöht die Raumtemperatur bis 5 Grad**

**Sie sparen Heizmaterial bis 25%**

aber nur mit dem bekannten

**Broncemetall-Federband!**

**Konkurrenzlos im Preis!** Verlangen Sie Prospekt, od. lassen Sie sich unverbindl. durch unsere Vertreter beraten. Sie werden fachgemäß bedient durch

**Broncemetall, Hornergasse 12**  
Zürich 1

Telephon 7 72 73

**Das Nahrungsmittelgeschäft zur Diana**

**Gaffner, Ludwig & Co., Bern u. Spiez**

vermittelt Anstalten, Ferienheimen, Hotels, Pensionen, Spitäler und andern Grossbetrieben zu vorteilhaften Bedingungen:

**Frische Meer- und Süßwasserfische, Koch- und Tafelöle, Kaffee, Tee, Teigwaren, Reis, Gewürze, Konserven aller Art, Salami etc.**

Eigene Kaffeerösterei

Gewürzmühle und Lagerhäuser in Kehrsatz

**Bienenhonig**

kontrolliert ab eigenem Betrieb à Fr. 5.20 p.kg  
offeriert

Jak. Pfister, Bienen-züchter, Dübendorf.

Einige 100 kg

**Tafeläpfel**

zu verkaufen bei  
**Christ. Dubach, Berg-dietikon, Tel. 91 83 91.**